

## 朝鮮通信使の来日(8)

### 第八回・正徳元年(一七二一)通信使

斎藤弘征

#### 六代將軍家宣と新井白石

宝永六年(一七一九)、元甲府藩主の家宣が新將軍に襲職すると幕府はすかさず、対馬藩に「朝鮮通信使来々年来聘」交渉の指示を出しました。朝鮮府もこの要請に「前例通り儀礼の交換」と、異論もなく応じました。

ところが今次の来聘は、両国が数々の難題を乗り越えなければならぬ苦悩の来聘となりました。それは家宣の補佐役である新井白石の独断的な改革の強制によるものだったのです。

#### 釜山に届いた国書問題

六月六日釜山に到着しここで風待ちをしている通信使一行に、対馬藩から驚天動地の通知が届けられました。今回の朝鮮国書は、宛名を「日本国王」とするようというのです。「日本国王」号は以前使用された例はありませんが、柳川事件後寛永十三年(一六三六)の通信使から「日本国大君」の呼称が定着していました。まさに青天の霹靂です。白石の詭弁とも取れる「国王」号理論に対し、雨森芳洲は江戸に書状を送り強く反論しました。しかし、白石の発案はそのまま通されたのです。

「使行は前例の通り」と思っていた朝鮮王府では、大論争が起きました。が、肅宗王の決断により改作され、釜山で待機する一行の元に届けられました。こうして急遽書き替えられた「日本国王」宛国書を携えて五百名(東槎日記「副使任守幹著」)の信使一行は、七月五日佐須奈に着いた後、府中を経て江戸に向かいました。護行する対馬藩士の中には、雨森芳洲・松浦霞沼も含まれていました。

#### 白石の改革

將軍家宣の絶対的な補佐役として登場した新井白石は、朝鮮通信使の来聘儀式について、様々な改革を断行しました。その根本の原理は「和平・簡素・対等」でした。白石は「国王」号の復旧の他、途中饗宴の回数の減少、等について、改革を断行したのです。また、白石は今次聘礼終了後、通信使経費をさらに儉約・簡素するため聘礼は両国中間の対馬で行うとよいと提案しています。

江戸で起きた難題  
十一月一日、朝鮮国書が家宣に渡されました。ところが、後日、難題が発生しました。日本の返翰国書の中に先代王の諱(生前の名前の文字)の文字があるというのです。他に文書に許容できない形式が採られていました。そこで正使の趙泰徳らは激しく抗議、執拗な抵抗をし、日本国書の返翰受け取りは拒否しました。

やむなく芳洲は信使の館舎(東本願寺)を訪れ、朝鮮国書も三代將軍家光について諱を犯していること等を伝えました。しかし朝鮮使は「解決せざれば帰国の理なし」と強硬な姿勢を見せたのです。両国の主張は平行線を辿り、事態解決は難航しました。信使たちが江戸を発つ予定の日には既に過ぎていました。やむなく三使は協議し犯諱の日本国書は返却し、朝鮮国書を改作して送らせ、日本も改書して両書を帰国途次に交換する、ということになりました。三使は登城して両国国書が引き替えられ、再びの国書交換は対馬でということになりました。事の顛末は趙泰徳によって王府に報告されました。

対馬で異例の国書交換  
十一月十九日、返却された国書を携えて信使一行は帰路に就きました。將軍家宣の返翰国書は携

行しない異例の帰行でした。一行が対馬府中に着いたのは、二月九日でした。

江戸からの緊急の報告を受け、朝鮮王府で反対論もありましたが王の裁定で改書されることになりました。改書された国書は、一月二十四日府中に着き信使一行が到着するのを待っていました。そして二月十二日、棧原の屋形で藩主義方に渡されました。次いでその日の夕方方以酌庵で、改書された日本国書が信使に渡されました。それは前後に例を見ない特異な国書の交換でした

#### 下された懲罰

艱難の国書交換を果した趙泰徳ら三使たちですが、西山寺で、「国家の体面、重責を堅く守つて不動の姿勢をとらず、幕府より促されて江戸を離れ、国書授受という本来の使命を果さなかつた」とは、失職・重罪に値する(「東槎日記」)、という王府の通知を受け帰京後その罪を受けました。悲運の正徳通信使たちでした。

#### 芳洲・白石・泰徳

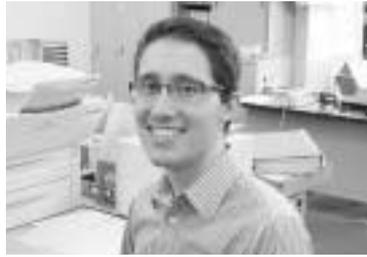
独善的とも思える白石の改革に振り回された感のある正徳通信使でしたが、白石は、実は豊かな感性の持ち主で国際性に富み、広い識見がありました。その高い学殖は朝鮮でも知られていたほどです。江戸の館所で泰徳と白石が筆談をしていると、そこに芳洲が入ってきました。ここで芳洲が話題となり、「東槎日記」によると、居合わせた叙述官にも芳洲の優れた人間性を認めています。「折りたく柴の記」では、「対馬国にありつるなま字匠等が知りたるにも及ばず、とありかゝるといふ事によりて」と、「王号」論を巡って強く反駁した芳洲を激しく排撃した白石ですが、芳洲の実像は見ていたのです。

(さいとうひろゆき 対馬市文化財保護審議会委員)

## ALT(英語指導助手)紹介

8月から新しいALTが着任しました。  
1年間、管内の小中学生の英語指導を行います。  
みなさんよろしくお願ひします。

### スナイダー ベンジャミン ロスさん



生年月日：1985年2月1日生まれ(26歳)  
出身：アメリカ ニューヨーク州  
学歴：ロチェスター大学卒、ナサレス大学院卒  
担当学校：鶏鳴小学校・今里小学校・大船越小学校・  
美津島北部小学校・乙宮小学校・塩浦小学校・今里中  
学校・大船越中学校・浅海中学校  
趣味：ジョギング、文学  
好きな俳優：仲代達矢、マイケルケイーン  
対馬の印象：対馬はニューヨークとは良い意味でも  
ても違います。どこに行ってもとてもキレイです。  
ひとこと：こんにちは、みなさん！ベンジャミン  
です。私はこわく見えるけど、優しいので心配しな  
いでください。  
私を見かけたら、「Hi」と声をかけてくださいネ。

### メリッサゴールドマン サラさん



生年月日：1989年4月19日生まれ(22歳)  
出身：アメリカ フロリダ州  
学歴：フロリダ大学卒  
担当学校：仁田小学校・佐須奈小学校・佐護小学校・  
南陽小学校・比田勝小学校・豊小学校・仁田中学校・佐  
須奈中学校・佐護中学校・比田勝中学校  
趣味：読書、ジョギング、バレーボール  
好きな俳優：ジョニーデップ  
対馬の印象：対馬はとてもキレイで、静かで、興味深  
い所だと思います。  
ひとこと：日本はすばらしい国です。日本の文化と  
日本の料理が大好きです。対馬にこれてうれしいで  
す。



## 年金コーナー



免除された保険料  
を追納すると、満  
額の年金額に近づ  
けることができます

年金の年金額には反映  
されないカラ期間とみ  
なされます。

### 10年以内に追納を

そこで、これらの保  
険料免除期間や納付を  
猶予された期間につい  
ては、経済的にゆとり  
ができたときに、10年  
以内であれば保険料を  
追納して満額の老齢基  
礎年金に近づけること  
ができます。

国民年金の保険料免  
除期間には、「全額免除」  
「4分の3免除」「半額  
免除」「4分の1免除」  
の4つの種類がありま  
す。これらの免除の期  
間は、老齢・障害・遺  
族の各基礎年金を受け  
る場合に、保険料を全  
額納めたときと同じ権  
利を得ることができま  
す。

しかし、保険料免除  
期間は、老齢基礎年金  
の年金額を計算するう  
えでは、免除の種類に  
応じて減額されます。  
この率は、平成21年3  
月以前に免除を受けた  
期間と、それ以降とは  
違います。

また、学生納付特例  
と若年者納付猶予によ  
って全額免除された期  
間は、資格期間には反  
映されても、老齢基礎

追納する保険料額は、  
当時の保険料額に経過  
期間に応じて決められ  
た額が加算されます。  
ただし、平成21年度  
及び平成22年度中の免  
除期間については、こ  
の加算はありません。

追納する保険料額は、  
当時の保険料額に経過  
期間に応じて決められ  
た額が加算されます。  
ただし、平成21年度  
及び平成22年度中の免  
除期間については、こ  
の加算はありません。

保険料を追納するた  
めの納付書の発行には  
申込みが必要です。そ  
で、年金事務所にお問  
い合わせください。追  
納の申込みをされます  
と、通知書と納付書が  
送られてきますので、  
納付書に記載されてい  
る期限までに納めて  
ください。

### 【問い合わせ】

日本年金機構  
長崎北年金事務所  
095(861)41582

長崎北年金事務所の  
出張年金相談

日時 10月19日(水)  
14時～17時  
場所 峰地区公民館  
(峰地域活性化  
センター横)

日時 10月20日(木)  
9時～17時  
場所 上対馬総合セ  
ンター

\*10月から、峰地区で  
も実施いたします。